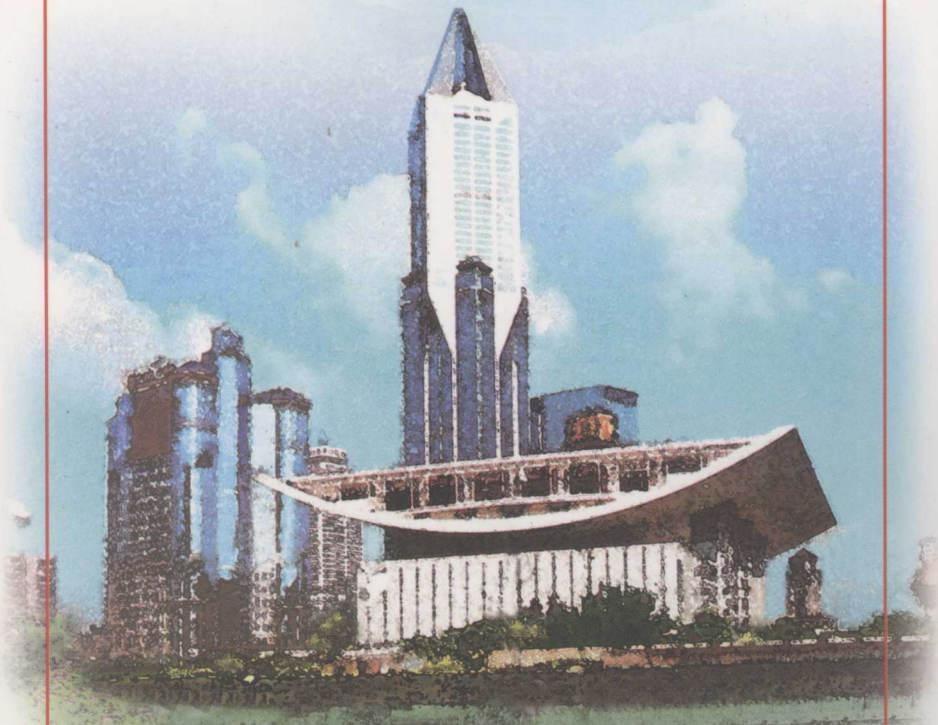
初级下

첫눈에 반한 중국어(초급/하)

—— 한국인을 위한 교재

시결민 푸풍언 지음



一见钟情学汉语

（韩语版）

上海译文出版社

初级下

첫눈에 반한 중국어(초급/하)

—— 한국인을 위한 교재

시결민 푸풍언 지음

一见钟情学汉语

（韩语版）

上海译文出版社

图书在版编目(CIP)数据

一见钟情学汉语：初级. 下 / 施洁民，[日]蒲丰彦著；金昊熙译. —上海：上海译文出版社，2008.10
ISBN 978-7-5327-4592-0

I.一… II.①施…②蒲…③金… III.汉语-对外汉语-教学-教材 IV.H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 088526 号

本书中文简体字专有出版权归本社独家所有，
非经本社同意不得连载、摘编或复制

첫눈에 반한 중국어(초급/하)

一见钟情学汉语(初级下)

施洁民 [日]蒲丰彦 编著
金昊熙 译

上海世纪出版股份有限公司
译文出版社出版、发行
网址：www.yiwen.com.cn
200001 上海福建中路 193 号 www.ewen.cc
全国新华书店经销
上海华成印刷装帧有限公司印刷

开本 890×1240 1/32 印张 7 插页 2 字数 212,000
2008 年 10 月第 1 版 2008 年 10 月第 1 次印刷
印数：0,001—3,200 册

ISBN 978-7-5327-4592-0/H·843
定价：39.00 元
(含 MP3 1 张)

如有质量问题，请与承印厂联系。T：021-56727956

머리말

'첫눈에 반한 중국어'는 처음 중국어를 공부하는 한국인을 위해 출간한 교재로 초급 (상•하), 중급 (상•하) 전체 4 권으로 구성되어 있다.

최근 분야를 막론하고 한중 양국간의 교류가 심화됨에 따라 매년 중국으로 유학 또는 관광을 오는 한국인들이 대폭 증가하고 있다. 뿐만 아니라 중국 현지에 주둔하고 있는 한국기업도 날로 증가하고 있다. 이런 다양한 이유로 단기 혹은 장기간 중국에 거주하게 된 한국 유학생, 관광객, 주재원 등은 최대한 빠른 시간 내에 중국어를 습득하여 정확한 발음과 표현법으로 중국인과 원활한 교류 또는 업무를 진행할 수 있기를 희망하고 있다. 이 책은 이런 실질적인 요구에 기초, 처음 중국어를 공부하는 분들의 입문과 기억을 쉽게 하기 위해 특별히 많은 연습문제를 출제했다.

이 책은 '첫눈에 반한 중국어' 시리즈의 초급 하권으로 총 730 개의 단어, 80 여 개의 문형을 수록했다. 본서에 쓰인 단어와 문형은 대부분 '한어 수평 어휘와 한자 등급 대강《汉语水平词汇和汉字等级大纲》'과 '한어 수평 등급 표준과 문법 등급 대강《汉语水平等级标准与语法等级大纲》'의 갑, 을, 병, 정급 단어와 문장 중 선별, 사용했다. 그 외, 실제 생활 중 이미 정착되어 쓰이는 새로운 어휘들도 일부 수록했다.

이 책은 출판과정 중 상하이 역문출판사(上海译文出版社) 선쉰리님(沈询澧)의 친절한 지도를 받았다. 지면을 통해 감사의 뜻을 전한다.

엮은이

목차

머리말
第二十一课　出差准备　1
第二十二课　开会前　9
第二十三课　当参谋　17
第二十四课　在干洗店　27
第二十五课　谈做饭　36
第二十六课　去机场　45
第二十七课　逛步行街　53
第二十八课　咱们不是有 AA 制的规矩吗　62
第二十九课　谈考试　71
第三十课　去游泳　80
第三十一课　她在学做中国结　89
第三十二课　欣赏中国音乐　98
第三十三课　游览古镇　107
第三十四课　我想去按摩店　116
第三十五课　国庆假日　124
第三十六课　吃月饼　133
第三十七课　参加国际马拉松比赛　143
第三十八课　婚宴开始前　151
第三十九课　买贺年卡　160
第四十课　谈过年　169

상용 수량사　178

본문 번역문　179

문법 목록　194

연습문제 답안　196

CD 녹음 연습문제 II　198

단어장　205

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

Dì èrshíyī kè

第二十一课

Chūchāi zhǔnbèi
出差 准备

요점

a. 她把房子卖掉了。
b. 金先生把出差的准备都做好了。
c. 那本杂志张小姐借走了。
d. 我以为他也来中国了。

본문

Jīn xiānsheng, míngtiān nǐ jǐ diǎn chūchāi?
江先生：金 先生，明天 你 几 点 出差？

Zǎoshang qī diǎn líng wǔ fēn, Wáng mìshū
金荣秀：早上 七 点 零 五 分，王 秘书
gānggāng bǎ jīpiào gěi wǒ sònglái le.
刚刚 把 机票 给 我 送来 了。

Zhème zǎo? Bùguò, dào Guǎngzhōu yě kuài jiǔ
江先生：这么 早？不过，到 广州 也 快 九
diǎn le.
点 了。

Shì de. Wǒ xiǎng xià fēijī yǐhòu, zhíjiē qù
金荣秀：是 的。我 想 下 飞机 以后，直接 去
fēngōngsī bǎ shìqing bàndiào. Zhèyàng, dìèrtiān kěyǐ
分公司 把 事情 办掉。这样，第二天 可以
qù Shēnzhèn kèhù nàr le.
去 深圳 客户 那儿 了。

Zhèyàng de ānpái hěn hǎo. Duì le, Shēnzhèn nà
江先生：这样 的 安排 很 好。对 了，深圳 那
jiā gōngsī de dìnghuò jìhuà yǐjing quèrèn hǎo le
家 公司 的 订货 计划 已经 确认 好 了
ma?
吗？

Quèrèn hǎo le. Wáng mìshū yǐ bǎ nà fèn jìhuà
金荣秀：确认 好 了。王 秘书 已 把 那 份 计划
jìzǒu le.
寄走 了。

Jìzǒu le? Jìdào nǎr le?
江先生：寄走 了？寄到 哪儿 了？

Zǒng gōngsī.
金荣秀：总 公司。

Duìbuqǐ, wǒ yǐwéi…… Jīn xiānsheng, nín
江先生：对不起，我 以为…… 金 先生，您

míngtiān yīdàzǎor yào zuò fēijī, jīntiān
明天 一大早儿 要 坐 飞机, 今天
zǎodiǎnr huíjiā xiūxi ba.
早点儿 回家 休息 吧。

Hǎo, wǒ bǎ zhè fèn bàogào dǎwán yǐhòu jiù
金荣秀: 好, 我 把 这 份 报告 打完 以后 就
huíqù.
回去。

단어

1. 房子	fángzi	(명)	집, 건물
2. 卖	mài	(동)	팔다
3. 掉	diào	(동)	(동사 뒤에 붙어 보어로 쓰임)~해 버리다
4. 准备	zhǔnbèi	(명, 동)	준비(하다)
5. 好	hǎo	(형)	동사 뒤에 보어로 쓰여 동작의 완성을 나타냄
6. 走	zǒu	(동)	~가다, 떠나다
7. 以为	yǐwéi	(동)	~ 라고 여기다, ~ 라고 생각하다
8. 机票	jīpiào	(명)	비행기 표
9. 刚刚	gānggāng	(부)	방금
10. 也	yě	(부)	문장의 어기를 완화
11. 下	xià	(동)	내리다
12. 直接	zhíjiē	(부)	직접, 곧장
13. 分公司	fēngōngsī	(명)	지사
14. 事情	shìqing	(명)	일, 업무
15. 这样	zhèyàng	(대)	이렇게, 이렇게 하면
16. 可以	kěyǐ	(조동)	~할 수 있다
17. 那儿	nàr	(대)	그 곳, 거기
18. 安排	ānpái	(명, 동)	안배하다, 배치하다
19. 订货	dìnghuò		물품을 주문하다

20. 确认	quèrèn	(동)	확인하다
21. 一大早儿	yīdàzǎor		이른 아침

고유명사

深圳 Shēnzhèn

보충 단어

1. 垃圾	lājī	(명)	쓰레기
2. 扔	rēng	(동)	던지다, 내버리다
3. 盒饭	héfàn	(명)	도시락
4. 下个月	xiàgeyuè	(명)	다음 달
5. 资料	zīliào	(명)	자료
6. 想	xiǎng	(동)	생각하다
7. 台	tái	(양)	(기계, 차량, 설비 등을 세는 단위) 대
8. 电视机	diànshìjī	(명)	TV
9. 清楚	qīngchu	(형)	분명하다, 명확하다
10. 交	jiāo	(동)	건네다, 제출하다
11. 参加	cānjiā	(동)	참가하다
12. 晚会	wǎnhuì	(명)	저녁 모임, 파티

문법해석

一、동사+결과보어

'동사+得+결과, 정도, 방향 등을 나타내는 단어'(상권 19 과) 와 '동사+来、去'(상권 20 과) 처럼 동사 뒤에 각종 보어를 붙여 쓰면 보다 구체적이고 자세한 표현을 할 수 있다. 본 과에서는 동사 뒤에 "得"를 쓰지 않고 직접 보어를 붙여 동작의 결과를 나타내는 용법을 소개한다. 예를 들면,

동사+"掉"→~어 버리다, ~하고 없다

例: 鸡蛋大家都吃掉了。(모두들 계란을 다 먹어 버렸다.)

동사＋"好"→순조롭게 완성했다.

例：明天的课你准备好了吗？(내일 수업 다 준비했습니까?)

동사＋"走"→떠났다, ~가다

例：这张票他拿走了。(이 표는 그가 가져갔다)

그외에도 여러 동사와 형용사가 동사 뒤에 붙어 결과보어로 사용될 수 있다.

二、"以为"

「~라고 여기다, ~라고 생각하다」라는 뜻을 나타내는 표현 방법은 여러 가지가 있는데"以为"도 그 중 하나이다. 그러나"以为"는「~라고 생각했는데 (반대로)~였다」처럼 자신의 생각이 사실과 부합되지 않는 경우에 주로 쓰인다.

例：(1) 我以为你已经走了，原来还在这儿。(나는 당신이 이미 간 줄 알았는데 알고 보니 아직 여기 있었다.)

(2) 我以为她们都是韩国人呢。(나는 그녀들 모두 한국 사람이라고 생각했다.)

三、"也"

"也"는"你也去吗？","他们也是中国人吗？"처럼「~도」라는 뜻으로 쓰인다. 이외에도"也"에는 단순히 문장의 어기를 완화시키는 기능이 있는데 만약 이런 문장에서"也"를 빠뜨리면 자연스럽지 못한 문장이 되버린다.

연습 Ⅰ

다음 문장을 큰 소리로 읽으세요.

1. ① 她把房子卖掉了。
   ② 我想去分公司把事情办掉。
   ③ 大家都走掉了。
   ④ 垃圾我没扔掉。
   ⑤ 今天我没把盒饭吃掉。

2. ① 金先生把出差的准备都做好了。
   ② 我把下个月的工作计划好了。
   ③ 他已经订好了回国的机票。

④ 我们快准备好会议资料吧。
⑤ 我还没想好节日去哪儿玩。

3. ① 那本杂志张小姐借走了。
② 我的手机被妹妹拿走了。
③ 她带走了很多书。
④ 那个客人买走了两台电视机。
⑤ 他没寄走行李。

4. ① 请你说清楚一点儿。
② 我把信交给她了。
③ 我的电脑被弟弟搞坏了。
④ 小王把房间打扫干净了。
⑤ 他听懂了我的话。

5. ① 我以为他也来中国了。
② 江先生以为金先生把信寄到深圳去了。
③ 他以为我也去参加晚会。
④ 大家都以为她是韩国人。
⑤ 我以为今天王小姐不上班。

연습 II

듣기 연습

1. CD 내용을 듣고 맞는 그림을 고르세요.

① A

B

C

D

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

② A

B

C

D

2. CD 내용을 듣고 맞는 답을 고르세요.

① A. 好，我马上就洗。
B. 洗干净了。
C. 好，我马上吃。
D. 已经洗好了。

② A. 不是你买来了吗？
B. 不是昨天王小姐借走了吗？
C. 不是她借来的吗？
D. 不是你的吗？

③ A. 是呀，我以为她是驻外人员。
B. 是呀，她就是医生。
C. 是呀，我也以为她是留学生。
D. 是呀，她也是留学生。

④ A. 不用谢。
B. 这个礼物也就这么贵。
C. 生日礼物是你的吗？
D. 太谢谢你了！

숙제 I

다음 단어를 사용해 문장을 만드세요.

1. 扔掉

_____。

2. 拿走

_____。

3. 订好了

_____。

4. 我以为

_____。

5. 快…了

_____。

6. 刚刚

_____。

숙제 II

자신의 실제 상황에 맞춰 다음의 대화를 완성하세요.

1. A：你经常出差吗？

   B：_____。

2. A：在中国，你出差过吗？去过哪里？

   B：_____。

3. A：出差时，你喜欢坐飞机还是坐汽车、火车？为什么？

   B：_____。

4. A：你出差前做很多准备吗？

   B：_____。

5. A：你能说中文订机票吗？

   B：_____。

Dì èrshíèr kè

第二十二课

Kāihuì qián

开会 前

요점

a. 这台电脑便宜多了。
b. 小张走上去了。
c. 那儿的沙发搬进来了。
d. 这件事他干得很好。

본문

Jīn xiānsheng, nín huílái le?
秘 书: 金 先生, 您 回来 了?

Duì. Zuótiān wǎnshang huí Shànghǎi de.
金荣秀: 对。 昨天 晚上 回 上海 的。

Guǎngzhōu nàbiān rèburè?
秘 书: 广州 那边 热不热?

Hěn rè. Bǐ Shànghǎi rè duō le.
金荣秀: 很 热。 比 上海 热多 了。

Shì ma? Nín zuówǎn gāng huí Shànghǎi yě bù
秘 书: 是 吗? 您 昨晚 刚 回 上海 也 不
xiūxi yītiān?
休息 一天?

Yīnwèi jīntiān yào kāihuì. Ò, duìle, tīngshuō
金荣秀: 因为 今天 要 开会。 哦, 对了, 听说
huìyìshì yǐjīng bāndào sān lóu le, shì ma?
会议室 已经 搬到 三 楼 了, 是 吗?

Duì. Jīntiān de huìyì jiù zài sān lóu kāi,
秘 书: 对。 今天 的 会议 就 在 三 楼 开,
bùguò, xiànzài diàntī zànshí bù tíng sān lóu,
不过, 现在 电梯 暂时 不 停 三 楼,
nín qù kāihuì shí, yào zǒushàngqù.
您 去 开会 时, 要 走上去。

Hǎo.
金荣秀: 好。

(전화벨이 울린다, 비서가 나가서 전화를 받는다)

Jīn xiāngsheng, nín de diànhuà.
秘 书: 金 先生, 您 的 电话。

Ò, bǎ diànhuà jiējìnlái ba.
金荣秀: 哦, 把 电话 接进来 吧。

(김영수가 전화를 받는다)

Zhè cì de chǎnpǐn nǐmen zuòde hěn bùcuò.
金荣秀：这 次 的 产品 你们 做得 很 不错。
Děng kāihuì de shíhou, wǒ huì xiàng zǒngjīnglǐ
等 开会 的 时候，我 会 向 总经理
huìbào de. Nín fàngxīn ba. Xiàgexīngqī wǒ
汇报 的。您 放心 吧。下个星期 我
yīdìng gěi nín yī gè mǎnyì de huíyīn. Zàijiàn!
一定 给 您 一 个 满意 的 回音。再见！

단어

1.	多了	duōle		훨씬~하다
2.	上去	shàngqù	(동)	올라가다
3.	进来	jìnlái	(동)	들어오다
4.	得	de	(조)	동사와 보어 사이에 쓰는 구조조사
5.	前	qián	(명)	(순서의)앞, (시간)전, 이전, 종전, 과거
6.	暂时	zànshí	(형)	잠시
7.	停	tíng	(동)	서다, 멈추다
8.	接	jiē	(동)	받다, 연결하다
9.	产品	chǎnpǐn	(명)	제품, 상품
10.	不错	bùcuò	(형)	괜찮다, 좋다
11.	等	děng	(동)	~(때까지) 기다리다
12.	向	xiàng	(개)	(동작의 대상을 가리킴) ~에게
13.	汇报	huìbào	(동)	종합 보고하다
14.	放心	fàngxīn	(동)	마음 놓다, 안심하다
15.	下个星期	xiàgexīngqī	(명)	다음 주
16.	一定	yīdìng	(부)	반드시, 꼭
17.	满意	mǎnyì	(형)	만족하다
18.	回音	huíyīn	(명)	회답, 답신, 답장

보충 단어

1.	天气	tiānqì	(명)	날씨
2.	发音	fāyīn	(명)	발음
3.	问题	wèntí	(명)	문제
4.	严重	yánzhòng	(형)	심각하다, 중대하다
5.	爬	pá	(동)	기다, 기어오르다
6.	跑	pǎo	(동)	뛰다, 달리다
7.	提	tí	(동)	(손에) 들다
8.	跳	tiào	(동)	뛰다
9.	端	duān	(동)	(두 손으로) 받쳐들다
10.	开	kāi	(동)	운전하다
11.	车	chē	(명)	차
12.	楼梯	lóutī	(명)	계단, 층계

문법해석

一、"…多了"

정도의 강약을 나타내는 단어는 "很","非常","太…了","…极了" 등이 있는데 "…极了"도 그 중의 하나이다. 그러나 "…多了"는 「훨씬 ~ 하다, 아주 ~ 하다」라는 뜻으로 비교 결과 차이가 큼을 나타낸다. 용법은 "…极了"와 마찬가지로 형용사 뒤에 붙여 쓴다.

例: (1) 这本书好多了。(이 책이 훨씬 낫다.)
(2) 你的办法容易多了。(당신 방법이 훨씬 쉽다.)
(3) 这个孩子可爱多了。(이 아이가 훨씬 귀엽다.)

二、"…上去"

"说错","看完"처럼 동사 뒤에 각종 뜻을 나타내는 보어를 붙여 쓰는 용법은 이미 상권 12 과에서 소개한 바 있다. 본 과에서는 동사 뒤에 방향을 나타내는 보어를 붙여 쓰는 방향보어 용법을 소개한다. 어순은 '동사+방향을 나타내는 보어' 순이다.

例: (1) 带来 (가져오다) (2) 带去 (가져가다)
(3) 跑来 (뛰어오다) (4) 跑去 (뛰어가다)

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com